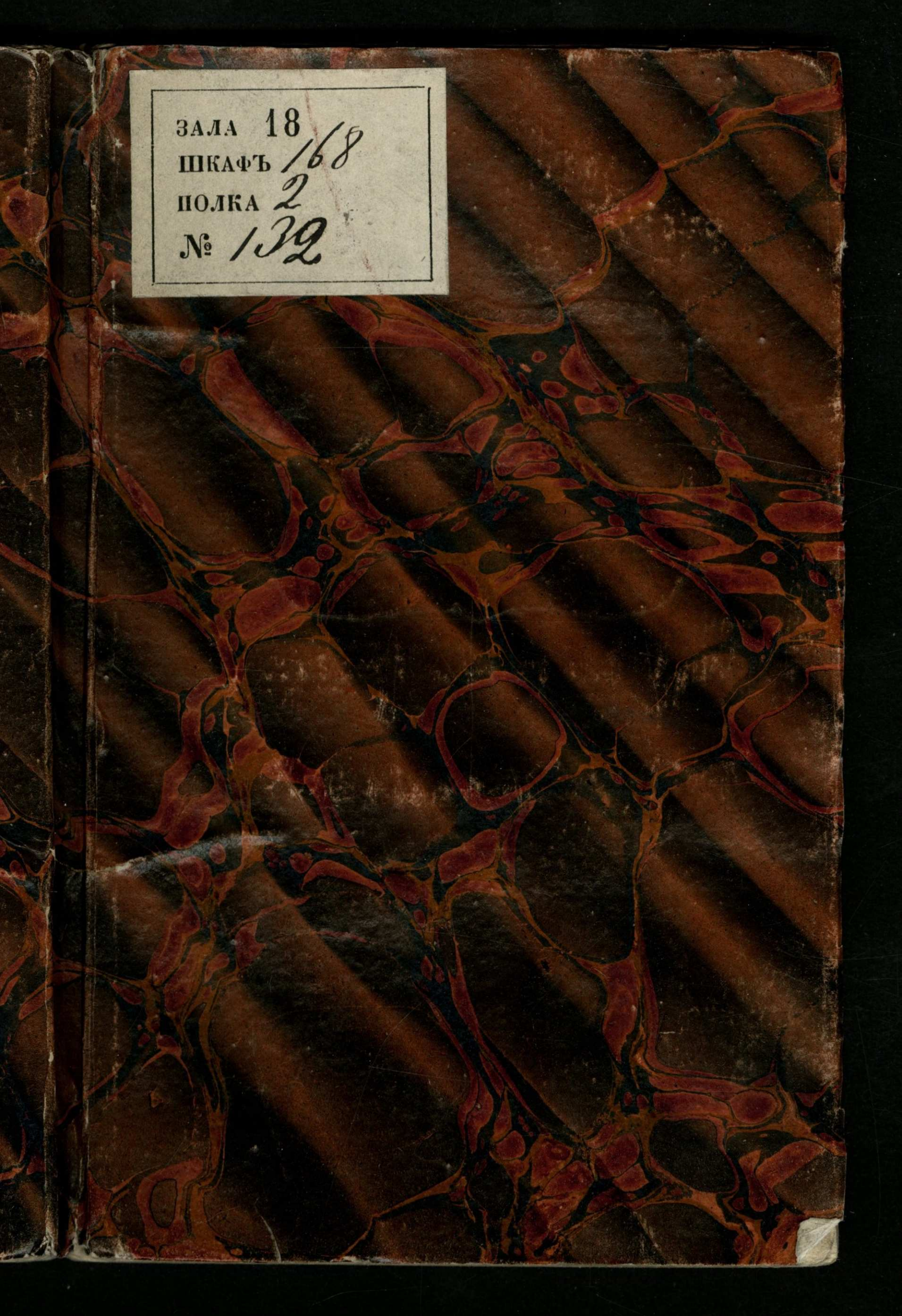

ЗАЛА 18
ШКАФЪ 168
ПОЛКА 2
№ 132

ПАТЕЛЕНЬ
СТРЯПЧЕЙ
КОМЕДІЯ

ВЪ

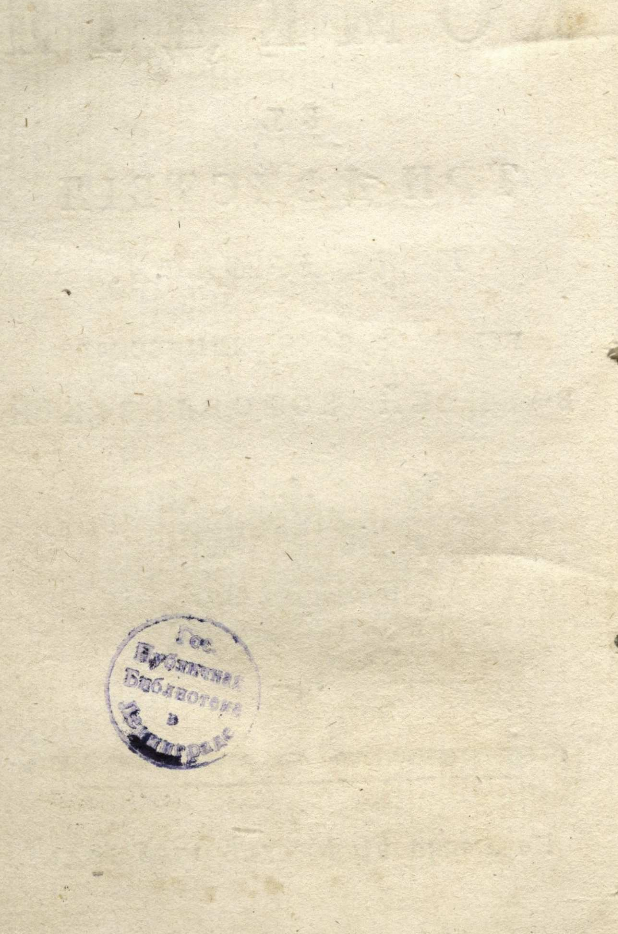
ТРИ ДѢЙСТВІЯ

Г. ДЕ БРЮИСА.

перевелЪ сЪ Французскаго
ВАСИЛЕЙ ВОРОБЛЕВСКІЙ



Печатана вЪ МосквѢ 1776 года.


Гос.
Публичная
Библиотека
в
Ленинграде

ЕГО
СІЯТЕЛЬСТВУ,
ВЫСОКОРОДНОМУ
И
ПРЕВОСХОДИТЕЛЬНОМУ
ГОСПОДИНУ
ГЕНЕРАЛЪ-МАІОРУ,
И
КАВАЛЕРУ,
КНЯЗЮ
АНДРЕЮ
НИКОЛАЕВИЧУ
ЩЕРБАТОВУ,
ИСКРЕННЕЕ
ПРИНОШЕНІЕ.

СІЯТЕЛЬНѢЙШІЙ КНЯЗЬ!

МИЛОСТИВЫЙ ГОСУДАРЬ.

Чувствуемое мною ВАШЕ милосердое ко мнѣ прежде бывшее и нынѣ являемое благоволеніе заставило меня сей малый мой трудъ приписать ВАШЕМУ СІЯТЕЛЬСТВУ, яко главнѣйшему виновнику сего

перевода, показавшему мнѣ путь къ совершенію онаго; которой прошу ВАШЕ СІЯТЕЛЬСТВО принять, и удостоить оной ВАШЕГО прочтенія, съ тою же благосклонностію, какую прежде сего я ощущалъ, и впредь безъ су-

сумнѣнія имѣю надежду ощущать, въ какомъ надѣяніи и пребуду.

ВАШЕГО СІЯТЕЛЬСТВА

усердный нижайшій рабъ

ВАСИЛЕЙ ВОРОБЛЕВСКІЙ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

ПАТЕЛЕНЬ. *Стряпчей.*

ГОСПОЖА ПАТЕЛЕНЬ, *жена Стряпчаго.*

ГЕНРІЕТА, *дочь Пателенова.*

ВИЛЬГЕЛЬМЪ, *Купецъ, торгующей сукномъ.*

ВАЛЕРЪ, *сынъ его, любовникъ Генріеты.*

КОЛЕТА, служанка *Пателенова*, невѣста *Ягнятова.*

ЯГНЯТОВЪ, Пастухъ *Вильгельмовъ.*

БАРТОЛЕНЬ, деревенской Судья.

МУЖИКЪ,

Два розсыльныхъ.



Дѣйствіе въ деревнѣ близъ Парижа.



ПАТЕЛЕНЬ СТРЯПЧЕЙ, КОМЕДІЯ.

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Пателенъ, [одинъ.]

ЕТакъ ужъ положено, хоть ни полушки нѣтъ въ карманѣ, а чтобъ сегоднижъ новой былъ у меня кавтанъ. Правду говорятъ, лучше быть въ проказѣ, нежели нищу. Видя меня такъ одѣта, кто подумаетъ, что я Стряпчей? Всякъ скорѣе назоветъ меня деревенскимъ школьнымъ мастеромъ. Вотъ двѣ недѣли, какъ я переѣхалъ изъ деревни, гдѣ я жилъ, чтобъ здѣсь поселиться, думая что лучше пойдутъ мои дѣла:

но вижу, что часъ отъ часу хуже. Съ этой стороны у меня сосѣдъ кумъ мой здѣшняго мѣста Судья, а я не имѣю ни бѣдниькаго суднаго дѣла; съ другой стороны богатой сукнами торгующей купецъ, а мнѣ сдѣлать не изъ чего ниже худинькаго платьишка. Ахъ! бѣдной Пателенъ, бѣдной Пателенъ! какъ тебѣ удовольствовать жену твою, которая всемѣрно хочетъ выдать дочь свою за мужъ? Какой чортъ возметъ ее за себя, видя меня такъ въ отрепьяхъ? Это меня насильно принуждаетъ прибѣгнуть къ выдумкѣ . . . . Да, быть такъ, искусненько постараемся въ долгъ достать хорошаго на кафтанъ сукна изъ лавки господина Вильгельма моего сосѣда. Лихо мнѣ однова показаться съ наружи богатымъ человѣкомъ, а то ужъ всякой захочетъ жениться на моей дочери . . . .

ЯВЛЕНІЕ II.

Пателенъ, Гжа Пателенъ, Колета.

Пателенъ.

Да вотъ моя жена разговариваетъ съ служанкой, знать что о моемъ не-

недостаткѣ; послушаемъ-ко не показавшись имъ.

Гжа Патеренъ.

Ну, Колета, я не хотѣла тебѣ дома говорить, боялась, чтобъ нищей мой мужъ не подслушалъ.

Пателенъ.

Вотъ онъ здѣсь.

Гжа Пателенъ.

Я хочу, чтобъ ты мнѣ правду сказала, откуда дочь моя беретъ такіе наряды?

Колета.

Это, сударыня, жалуетъ ей вашъ сожитель. . . . .

Гжа Пателенъ.

Мой сожитель! ему самому нечего надѣть.

Пателенъ.

Это правда.

Гжа Пателенъ.

Я тебя со двора сбью, и не бывать тебѣ за мужемъ за Ягнятовымъ

твоимЪ женихомЪ, естьли ты не скажешь мнѢ сущей правды.

Колета.

О! сударыня, такЪ быть ее вамЪ сказать; ВалерЪ, сынЪ Г. Вильгельма, этого богатого купца что сукнами торгуетЪ, которой здѢсь живетЪ, онЪ влюбленЪ вЪ Генріету, и иногда ее поддариваетЪ.

ПателенЪ.

Дочь моя изЪ той же лавки удитЪ, вЪ которую и я намѢренЪ итти.

Гжа ПателенЪ.

Да откудажЪ ВалерЪ беретЪ подарки? ОтецЪ его богатой скотЪ, которой ему ничего не даетЪ.

Колета.

О! Сударыня; когда отцы ничего дѢтямЪ не даютЪ, тогда дѢти у нихЪ крадутЪ, вѢть это правильно; а и ВалерЪ такЪ же поступаетЪ, и все идетЪ порядкомЪ.

Гжа ПателенЪ.

Да для чего онЪ не сватается на ней жениться?

Ко-

Колета.

Онъ бы давно это сдѣлалъ, да боится, что отецъ его не позволитъ ему для того, не прогнѣвайтесь, что Г. Пателенъ очень худо одѣтъ; а по его одеждѣ и о всѣхъ его дѣлахъ худо думаютъ.

Пателенъ.

Этому я теперь же сдѣлаю порядокъ.

Гжа Пателенъ.

Я слышу, кто то говоритъ; поди ты отсюда. [*Колета уходитъ.*] А! ты здѣсь?

Пателенъ.

Да.

Гжа Пателенъ.

Какъ же ты одѣтъ!

Пателенъ.

Это для того что я . . . . Что я не спесивъ.

Гжа Пателенъ.

Это для того, что ты нищей, и я теперь свѣдала, что ты своей

 нище-

нищетой всѣхъ жениховъ у дочери отбиваешь.

Пателенъ.

Правда твоя, нынѣ свѣтъ разсуждаетъ о людяхъ по платью; я признаюсь, что это платье, которое теперь на мнѣ, дочери моей добра не дѣлаетъ, и я сегоднижъ намѣренъ получше одѣться.

Гжа Пателенъ.

Ты хочешь получше одѣться? Да во что?

Пателенъ.

Не печалься о томъ. Прощай.

Гжа Пателенъ.

Да скажи пожалуй, куда ты идешь?

Пателенъ.

Я иду купить себѣ сукна̀ на кафтанъ.

Гжа Пателенъ.

Сукна̀ на кафтанъ? а денегъ ни копѣйки.

Па-

Пателенъ.

Да. . . . Какого ты мнѣ совѣтуешь взять цвѣту, желѣзнаго или коришневаго?

Гжа Пателенъ.

Ну, возьми какого можно взять, естьли ты сыщешь такого дурака, чтобъ кто тебѣ повѣрилъ; я хочу поговорить съ Генріетой, я услышала такія вѣдомости, которыя непріятны мнѣ. [*уходитъ.*]

Пателенъ.

Естьли меня спросятъ, то я буду здѣсь въ лавкѣ у нашего сосѣда.

ЯВЛЕНІЕ III.

Пателенъ, [*одинъ.*]

Еще не заперта его лавка. . . . Я думаю лучше будетъ, какъ я вздѣну стряпческую свою епанчу; кромѣ того, что закроетъ она всѣ мои заплаты, да еще больше придастъ силы тому, о чемъ я долженъ съ Г. Вильгельмомъ говорить, чтобъ привести къ окончанію мое намѣреніе. . . . Вотъ онъ и съ сыномъ своимъ; пойти одѣться поскорѣе. [*уходитъ.*]

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ IV.

Вильгельмъ, Валеръ.

Вильгельмъ.

Ужъ темно становится въ лавкѣ, выложимъ это въ передлавокъ, чтобъ прохожіе могли видѣть. . . . Слушай, Валеръ, я тебѣ говорилъ, что бы ты мнѣ поискалъ пастуха для смотрѣнія за моими овцами, съ которыхъ я собираю шерсть, и дѣлаю сукна.

Валеръ.

Развѣ вы, батюшко, не доволь-ны Ягнятовымъ?

Вильгельмъ.

Нѣтъ. Для того что онъ меня окрадываетъ; да я сумнѣваюсь, и ты не за одно ли съ нимъ.

Валеръ.

Я? Батюшко!

Вильгельмъ.

Да; ты. Я слышалъ, что ты влюбленъ въ какую то дѣвушку здѣсь въ сосѣдствѣ, и что ты ее даришь;

а

а Ягнятовъ зговоренъ на Колетѣ служанкѣ этой дѣвушки; для того то я тебя и подозрѣваю.

Валеръ, [*тихонько.*]

Какой ему дьяволъ объ насъ разсказалъ! . . . *въ слухъ.* Я васъ увѣряю, батюшко, что Ягнятовъ намъ очень вѣрно служитъ.

Вильгельмъ.

Да; тебѣ а не мнѣ; потому что съ мѣсяцъ только какъ онъ принялся ко мнѣ въ службу, а въ это время ужъ не достаетъ у меня девяноста барановъ; и тому статься не возможно, чтобъ такъ въ короткое время столько померло, какъ онъ сказываетъ, будто все мрутъ заразою.

Валеръ.

Болѣзни много иногда дѣлаютъ худа.

Вильгельмъ.

Да, съ Докторами умираютъ, а у барановъ нѣтъ Докторовъ. Притомъ же этотъ Ягнятовъ дѣлается дуракомъ, а онъ великой плутъ. . . .

Я

Я его поймалЪ, какЪ онЪ рѣзалЪ барана. Я и билЪ его за то, и велѣлЪ его позвать предЪ господина Судью; только прежде я хотѣлЪ свѣдать, не участникЪ ли ты сей кражѣ?

ВалерЪ.

АхЪ! батюшко, я очень много имѣю почтенія кЪ вашимЪ баранамЪ.

ВильгельмЪ.

Коли такЪ, то я буду на него просить; однако же надобно справиться еще хорошенько. Подай мнѣ счетную мою книгу, пододвинь этотЪ стулЪ; изрядно: поди теперь, оставь меня одного. Ежели сержантЪ придетЪ, за которымЪ я посылалЪ, скажите мнѣ. Я еще не много здѣсь побуду, не придетЪ ли какой купецЪ.

ВалерЪ, [*тихонько, уходя.*]

Пойти сказать Ягнятову, чтобЪ онЪ какЪ нибудь сЪ моимЪ отцомЪ сдѣлался.

ЯВЛЕНІЕ. V.

ПателенЪ, ВильгельмЪ.

ПателенЪ.

Изрядно. ВотЪ онЪ одинЪ, подойду кЪ нему.

Вилъгелъмъ.

Счетъ баранамъ, и проч. Девять сотъ скотинъ, и проч.

Пателенъ, [*тихонько.*]

Вотъ кусокъ сукна̀, которой бы мнѣ очень кстатѣ. [*Въ слухъ.*] Слуга вашъ, государь мой.

Вилъгелъмъ, [*не смотря на него.*]

Не сержантъ ли это, за которымъ я посылалъ? Пускай онъ подождетъ.

Пателенъ.

Нѣтъ, сударь, это я. . . .

Вилъгелъмъ, [*взглянулъ.*]

Въ судейскомъ платьѣ! Прокуроръ, что ли? . . . слуга вашъ.

Пателенъ.

Нѣтъ, сударь, я имѣю честь быть Стряпчимъ.

Вилъгелъмъ.

Слуга вашъ; я не имѣю нужды въ Стряпчемъ.

Пателенъ.

Я чаю, имя мое вамъ не безъизвѣстно: я Пателенъ Стряпчей.

Вилъ-

Вильгельмъ.

Я васъ, сударь, не знавалъ.

Пателенъ, [*тихонько.*]

Надобно о себѣ дать знать. *Въ слухъ.* Я нашелъ, сударь, въ письмахъ покойнаго моего отца долгъ, которой не заплаченъ, и. . . .

Вильгельмъ.

Мнѣ до того нужды нѣтъ; я никому не долженъ.

Пателенъ.

Нѣтъ, сударь; напротивъ того покойный мой отецъ вашему отцу долженъ былъ триста рублевъ; а какъ я честной человѣкъ, то я пришелъ вамъ ихъ заплатить. . . .

Вильгельмъ.

Мнѣ заплатить? Постой сударь пожалуй, я вспомнилъ ваше имя. Да, я очень давно знаю вашу фамилію. Вы не подалеку здѣсь жили въ деревнѣ, и мы прежде сего хлѣбъ соль важивали. Извините меня, что я васъ вдругъ не узналъ. Я вашъ покорный и послушный слуга. Сядьте, сударь, я васъ прошу, пожалуйте сядьте.

Пате-

Пателенъ.

Естьлибъ всѣ мои должники такъ исправны были, какъ я на платежъ, то я бы гораздо богатѣе былъ, нежели какъ теперь: но я не умѣю чужимъ завладѣть.

Вильгельмъ.

А въ нынѣшнемъ вѣкѣ много такихъ людей, кои чужимъ владѣютъ.

Пателенъ.

Я считаю первымъ качествомъ честнаго человѣка, чтобъ исправно платить свои долги, и я за тѣмъ пришелъ, чтобъ узнать, когда вамъ досужно будетъ принять оныя деньги.

Вильгельмъ.

Теперь же.

Пателенъ.

У меня ваши деньги готовы и сочтены, только какъ оныя принадлежатъ дочери моей Генріетѣ по наслѣдству, то надобно, чтобъ вы мнѣ дали въ нихъ отъ приказныхъ дѣлъ росписку.

Вильгельмъ.

Это настоящее дѣло. Такъ инъ завтра поутру въ пять часовъ.

Пателенъ.

Въ пять часовъ? изрядно. Я можетъ быть худое теперь выбралъ время, и боюсь Г. Вильгельмъ, не обезпокоилъ ли я васъ?

Вильгельмъ.

Никакъ, нѣтъ; я теперь въ большомъ досугѣ, въ это время ужъ продажи не бываетъ.

Пателенъ.

А со всѣмъ тѣмъ вы одни больше всѣхъ здѣшнихъ купцовъ продаете.

Вильгельмъ.

Потому что я больше всѣхъ ихъ тружуся.

Пателенъ.

Надобно правду сказать, вы ихъ всѣхъ и умнѣе. . . . Вотъ изрядное сукно!

Вильгельмъ.

Очень хорошее!

Пате-

Пателенъ.

Вы производите свой торгъ съ разумомъ. . . .

Вильгельмъ.

О! сударь!

Пателенъ.

Съ удивительнымъ искусствомъ!

Вильгельмъ.

Много че́сти, сударь!

Пателенъ.

Поступки ваши честныя и правдивыя принуждаютъ всѣхъ людей васъ почитать.

Вильгельмъ.

О! ничего, сударь!

Пателенъ.

Какъ же этотъ цвѣтъ въ глаза̀ мечется!

Вильгельмъ.

Я вѣрю. Это каштановой цвѣтъ.

Пателенъ.

Каштановой? . . Какъ же хорошъ. Хоть объ закладъ, Г. Вильгельмъ, вы это выдумали такой цвѣтъ?

Вилъгелъмъ.

Да, да съ моимъ Красильщикомъ.

Пателенъ.

Я всегда говорилъ; что въ этой одной головѣ больше разуму, нежели во всѣхъ прочихъ сего мѣстечка.

Вилъгелъмъ.

Ха, ха, ха.

Пателенъ.

Эта шерсть, кажется мнѣ, очень хорошей доброты.

Вилъгелъмъ.

Самая чистая Аглинская.

Пателенъ.

Я то же думалъ. . . . Кстатѣ объ Англіи. Помнится мнѣ, Г. Вильгельмъ, что мы прежде сего вмѣстѣ въ школѣ учились.

Вилъгелъмъ.

У Г. Никодима.

Пателенъ.

Точно такъ. Ты такъ былъ пригожъ какъ Ангелъ.

Вильгельмъ.

Я это слыхалъ отъ моей матери.

Пателенъ.

И такъ ты былъ понятенъ, что же можно больше.

Вильгельмъ.

Въ восьмнатцать лѣтъ я ужъ умѣлъ читать и писать.

Пателенъ.

Этого жаль, что вы въ важнѣйшія дѣла себя не опредѣлили; сказать ли вамъ правду, Г. Вильгельмъ, вы бы въ состояніи были цѣлымъ городомъ правитъ.

Вильгельмъ.

Такъ же какъ и другіе. . . .

Пателенъ.

Вотъ, я точно думалъ кавтанъ себѣ сдѣлать такого цвѣта; жена мнѣ говорила, чтобъ я сшилъ себѣ кавтанъ, и я думаю, что завтра въ пять часовъ, какъ я принесу ваши деньги, можетъ быть я себѣ возьму этого сукна̀.

Вильгельмъ.

Я для васъ его спрячу.

Пателенъ, (*тихонько.*)

Спрячу! Не этого мнѣ хочется. (*въ слухъ.*) Для покупки земли я было отложилъ денегъ четыре ста рублевъ, и не хотѣлъ было ни куда ихъ тратить: но вижу, что вы изъ нихъ часть имѣть будете.

Вильгельмъ.

Не отмѣняйте купить землю, вы и безъ того можете у меня взять сукно.

Пателенъ.

Я это очень знаю, только я не люблю въ долгъ брать. . . Какъ же я радъ, что я васъ вижу бодрыхъ и веселыхъ. Это вамъ предвѣщаетъ хорошее здоровье и долгую жизнь.

Вильгельмъ.

Я, слава Богу, здоровъ.

Пателенъ.

Сколько, думаете вы, надобно мнѣ будетъ этого сукна? Чтобъ я могъ завтра съ вашими тремя стами рублей и за это деньги принести.

Вильгельмъ.

Вамъ надобно будетъ. . . . Вы безъ сумнѣнія хотите на цѣлую пару?

Пателенъ.

Да: очень на цѣлую пару; кафтанъ, камзолъ и штаны, и подбой такой же, къ томужъ чтобъ очень полной былъ.

Вильгельмъ.

На все это надобно вамъ. . . . Да. . . . Девять аршинъ. . . . Изволите ль, покуль я его отрушу?

Пателенъ.

Я не люблю, покуль. . . . Нѣтъ, сударь, какъ деньги въ рукахъ, такъ тогда и рушь; я люблю на деньги брать, это мой обычай.

Вильгельмъ.

Очень хорошей обычай! [*тихонько.*] Вотъ исправной человѣкъ!

Пателенъ.

Помните ли вы, Г. Вильгельмъ, какъ мы одинъ разъ ужинали вмѣстѣ у Берлира въ трактирѣ?

Вильгельмъ.

Въ тотъ день, какъ въ деревнѣ праздникъ былъ.

Пателенъ.

Такъ: мы еще тогда послѣ ужина разсуждали о состоянiи тогдашнихъ дѣлъ; какъ же вы тогда хорошо говорили!

Вильгельмъ.

А вы это помните?

Пателенъ.

Какъ не помнить. Вы тогдажъ предсказали все то, что мы послѣ видѣли исполнившимся въ Нострадамѣ.

Вильгельмъ.

Я издалека все вижу.

Пателенъ.

А почему вы съ меня возмете за аршинъ этого сукнà?

Вильгельмъ, [*смотря на номеръ.*]

Тотчасъ; истинно другой бы заплатилъ по пяти рублей. . . а вамъ уже уступлю за четыре.

Пателенъ, [*тихонько.*]

Какой жидЪ! . . . [*въ слухъ.*] Это весьма честно; девятью четыре, сдѣлаетЪ. . . .

Вильгельмъ.

Тритцать шесть рублевЪ.

Пателенъ.

ТакЪ: тритцать шесть рублевЪ; вѣрной счетЪ. . . . Ну, чтобЪ возобновить знакомство, надобно, чтобы мы завтра вмѣстѣ гуся сЪѣли, котораго мнѣ одинЪ челобитчикЪ прислалЪ вЪ подарокЪ.

Вильгельмъ.

Гуся? Я очень ихЪ люблю.

Пателенъ.

ТѣмЪ лучше; ударь тутЪ, завтра ко мнѣ обѣдать; жена моя великая мастерица гусей стряпать; теперь нестерпимо хочется мнѣ видѣть на себѣ кавтанЪ этого сукнà. КакЪ вы думаете, ежели я завтра поутру взявЪ сукно, отдамЪ его тотчасЪ портному, поспѣетЪ ли кЪ обѣду?

Вильгельмъ.

Естьли вы ему не дадите времени, то онъ можетъ испортить.

Пателенъ.

Этого жаль будетъ!

Вильгельмъ.

Лучше сдѣлайте такъ. Вы сказываете, что у васъ деньги готовы....

Пателенъ.

Безъ тогобъ я и купить не подумалъ.

Вильгельмъ.

Пошлю къ вамъ сукно съ моимъ работникомъ. Я вспомнилъ, что есть у меня ровно этой мѣры остатокъ.

Пателенъ, [взявъ сукно.]

Какоежъ щастье!

Вильгельмъ.

Постойте. Надобно прежде, чтобъ я при васъ его перемѣрялъ.

Пателенъ.

Изрядно! развѣ я вамъ не вѣрю?

Вильгельмъ.

Подайте, подайте; я велю за вами отнести, а вы съ тѣмъ же человѣкомъ пришлете. - . .

Пателенъ.

Нѣтъ, нѣтъ; на что вамъ людей своихъ отрывать, отсюда до меня очень близко. . . . А какъ вы говорите, что портному больше времени будетъ.

Вильгельмъ.

Пускай работникъ мой за вами отнесетъ, вы съ нимъ деньги пришлете.

Пателенъ.

О! нѣтъ, нѣтъ; я не спесивъ: теперь ужъ темно, яжъ подъ епанчею понесу, подумаютъ, что мѣшокъ съ дѣлами.

Вильгельмъ.

Однако, сударь; я все таки пошлю работника за вами, онъ мнѣ. . -

Пателенъ.

Пожалуй! къ чему такія церемоніи? . . . Завтра ровно въ пять

 часовъ

часовъ триста тритцать шесть рублевъ. . . . да гуся съѣсть въ обѣдѣ. . . . Ужъ поздно, прощай дорогой сосѣдъ; слуга вашъ, слуга. [*уходитъ домой.*]

Вильгельмъ.

Прощай, слуга вашъ. Онъ ушолъ съ моимъ сукномъ; да вѣть не долго до завтра до пяти часовъ утра; ужъ у него завтра обѣдать стану, онъ мнѣ заплатитъ. . . . . Конечно заплатитъ.

ЯВЛЕНІЕ VI.

[*начинаетъ смеркаться.*]

Вильгельмъ, [*одинъ.*]

Вотъ, можно сказать, наичестнѣйшей и совѣстнѣйшей Стряпчей, какого я въ жизни вижу! жаль мнѣ, что я такъ дорого сукно ему продалъ; потому, что хочетъ онъ мнѣ триста рублевъ заплатить, о которыхъ я и не думалъ; да чортъ ево знаетъ! откуда онъ вырылъ этотъ долгъ? . . . Да кто отъ денегъ отказывается, ужѐ совсѣмъ смерклось, кажется, больше сего дни продажи не

будетъ

будетЪ. . . . Гей, Гей, заберите все это туда. . . . Кажется мнѣ, что я вижу того плута Ягнятова, которой покралЪ моихЪ барановЪ. [*товары несѣ уносятЪ въ лавку.*]

ЯВЛЕНІЕ VII.

ВильгельмЪ, ЯгнятовЪ, [*съ обвязанною головою.*]

ВильгельмЪ.

А, га! ворЪ; мнѣ здѣсь дома своя воля! этотЪ мошенникЪ всѣ барыши мои похитилЪ.

ЯгнятовЪ.

Добра, сударь, вечерня и хорошая ночь.

ВильгельмЪ.

Ты еще смѣешь на глаза мнѣ казаться?

ЯгнятовЪ, [*показывая сыскную.*]

Это, не прогнѣвайся, доброй мой хозяинЪ, какой то баринЪ втюрЪ мнѣ вЪ руки эту бумагу, вЪ коей сказываютЪ написано о баранахЪ, о судьѣ и о повѣсткѣ.

Вилъгелъмъ.

Ты дѣлаешься дурачкомъ, но я тебя увѣряю, что больше ты моихъ барановъ рѣзать не станешь, они тебѣ будутъ памятны.

Ягнятопъ.

Ахъ! милосливой мой хозяинъ, не вѣрь злоязышникамъ.

Вилъгелъмъ.

Злоязычникамъ? Плутъ! не я ли тебя засталъ, какъ ты ночью рѣзалъ барана?

Ягнятопъ.

Душа изъ тѣла вонъ; это было для того, чтобъ спасти ихъ отъ смерти.

Вилъгелъмъ.

Рѣзать, чтобъ спасти отъ смерти! . . .

Ягнятопъ.

Да; отъ падёжу. Для того, что какъ они язвою умираютъ, тогда ихъ бросить; а я ихъ рѣзалъ прежде смерти.

Вилъ-

Вильгельмъ.

Прежде смерти? Бездѣльникъ! бараны, съ коихъ я собираю шерсть, изъ коей дѣлаю Аглинскія сукна, и кои продаю по четыре рубли аршинъ. Поди отсюда; воръ! девяносто барановъ въ одинъ мѣсяцъ!

Ягнятопъ.

Право я боялся, чтобъ и къ другимъ не пристало.

Вильгельмъ.

Мы это увидимъ завтра предъ Судьею.

Ягнятопъ.

Ахъ! милосливой мой хозяинъ; можно вамъ довольну быть и тѣмъ, что вы меня такъ изувѣчили, какъ вы сами видите; помиримся вмѣстѣ, естьли на то будетъ ваша воля.

Вильгельмъ.

Моя воля есть, чтобъ тебя повѣсить; слышишь ли? [*уходитъ*]

Ягнятопъ.

Обрадуй васъ Богъ! . . [*тихонько*] Надобножъ и мнѣ итти сыскать Стряпчаго, которой бы защитилъ мое доброе право.

ЯВЛЕНІЕ VIII.

Валеръ, Генріета, Колета [съ фонаремъ,] Ягнятопъ.

Генріета.

Не тронь меня пожалуй, Валеръ; батюшка и матушка идутъ за мной; они меня послали напередъ къ тетушкѣ, у которой мы ньньче ужинать будемъ; поди отсюда.

Ягнятопъ.

Изволите ли, сударь, чтобъ я погасилъ огонь?

Валеръ.

Нѣтъ; ты меня лишишь удовольствія ее видѣть. Прекрасная Генріета, пожалуй дозволь. . . . .

Генріета.

Нѣтъ, Валеръ, я дрожу отъ страха.

Валеръ.

Развѣ вы боитесь того, которой васъ обожаетъ?

Генріета.

Тебя то я больше всѣхъ въ свѣтѣ боюсь, и ты самъ знаешь для

чего. . . Колета не уходи отъ меня.
[*Ягнятопъ тащитъ Колету за руку.*]

Колета.

Вотъ этотъ увѣчной тянетъ меня за руку.

Генрїета.

Естьли ты меня любишь, Валеръ, то пожалуй не думай обо мнѣ до тѣхъ поръ, покуль твой батюшка не согласится на нашу женидьбу.

Колета.

Объ этомъ то мы съ Ягнятовымъ теперь и разсуждали.

Ягнятопъ.

Я ужѐ выдумалъ самой честной способъ, которой весьма будетъ удачливъ, естьли Богъ благоволитъ, что я оправдаюсь въ судѣ.

Валеръ.

Во что ни станетъ, только я тебя защищу.

Генрїета.

Вонъ батюшка идетъ, уйдемъ тевсѣ поскорѣе. [*уходятъ.*]

ЯВЛЕНІЕ IX.

Пателенъ, Гжа Пателенъ.

Пателенъ.

Ну, что жена, хорошоль я сукно выбралъ?

Гжа Пателенъ.

Хорошо, да чѣмъ заплатишь? Ты взялъ въ долгъ до утра, а Г. Вильгельмъ такой жидъ, что онъ тебѣ покою не дастъ.

Пателенъ.

Какъ онъ придетъ, то помни ты только дѣлать то, что я тебѣ сказалъ, и мнѣ помогай.

Гжа Пателенъ.

Быть такъ, хоть не хочется, да надобно тебя какъ нибудь отъ этого избавить, однако не стыдишься ли онымъ, что ты вздумалъ сдѣлать; и честного ли человѣка такое дѣло? . . .

Пателенъ.

Вотъ еще! Честнаголь человѣка дѣло? Весьма легко тому быть честнымъ кто богатъ, а въ бѣдности

сти мудрено быть честнымЪ. Да оставимЪ это все, пойдемЪ ужинать кЪ твоей сестрѣ, а оттуда пришедши назадЪ для всякаго случая сегожЪ вечера велимЪ скроить кавтанЪ.

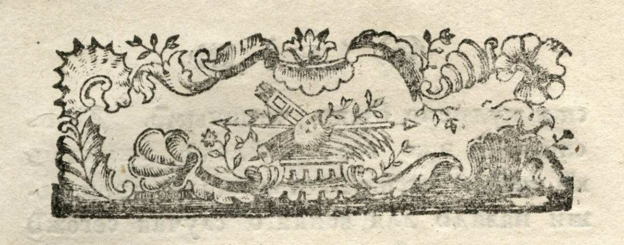
Гжа Пателенъ.

ПойдемЪ; только я боюсь, чтобЪ завтра поутру не подѣлалось чего здѣсь дурнаго.

[*уходятъ оба.*]

КОНЕЦЪ
Перваго Дѣйствія.





ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

ЯВЛЕНІЕ I. [утро.]

Вильгельмъ. [одинъ.]

Порядочному человѣку надлежитъ всегда вздумать поутру, что онъ долженъ въ цѣлой день дѣлать. Разсмотримъ же не много. Первое, долженъ я въ пять часовъ утра принять отъ Г. Пателеня долгу триста рублевъ, чѣмъ долженъ былъ отецъ его моему; еще приитцать шесть рублевъ за девять аршинъ сукна, что онъ у меня взялъ вчера; такъ же, гуся у него въ обѣдѣ сѣѣсть, котораго жена его сама будетъ стряпать; потомъ явиться предъ Судьею по челобитью на Ягнятова въ девяностѣ баранахъ, которые онъ у меня

меня покралъ. Теперь кажется все . . [*Посмотря на часы.*] Ба! да ужъ давно положенной часъ прошелъ, а я его по сіе время не вижу: пойти было къ нему. . . . Нѣтъ, такой исправной человѣкъ сдѣлаетъ ли чтобъ не устоять въ своемъ словѣ. . . . Однакожъ сукно мое онъ взялъ, а извѣстія отъ него никакого нѣтъ; что дѣлать? . . Пойду я самъ къ нему подъ видомъ посѣщенія, и между тѣмъ свѣдаю, что такое! мнѣ слышится, что онъ мои деньги считаетъ. . . . Вотъ и запахъ отъ гуся, коего стряпаютъ . . Постучуся. [*стучитъ ногою.*]

Пателенъ, [*за кулисами кричитъ протяжно.*]

Же - - - на.

Вильгельмъ.

Это онъ самъ кричитъ.

Пателенъ.

Отопри дверь - - - - Аптекарь пришолъ.

Вильгельмъ.

Аптекарь!

Пате-

Пателенъ.

Слабительное мнѣ принесъ. . . слаби-тель-ное.

Вильгельмъ.

Слабительное! конечно кто нибудь у него въ домѣ боленъ, а сквозь дверь то я и не могъ узнать его голоса. Постучусь посильнѣе. [*стучится.*]

Пателенъ.

Харя - - ! дья - - - вольская рожа! апа - - - прешь ли - - - ты?

ЯВЛЕНІЕ II. [*день.*]

Вильгельмъ и Гжа Пателенъ.

Гжа Пателенъ.

А! это вы Господинъ Вильгельмъ?

Вильгельмъ.

Да я самъ; а вы всеконечно Госпожа Пателенъ?

Гжа Пателенъ. [*говоритъ тихо.*]

Къ услугамъ вашимъ. Не прогнѣвайтесь, сударь, я не смѣю громко говорить.

Виль-

Вильгельмъ.

О! говорите, какъ вамъ угодно, я пришелъ повидаться съ Господиномъ Пателенемъ.

Гжа Пателенъ.

Пожалуйте, сударь, потише говорите.

Вильгельмъ.

А для чего тише? Я вамъ сказываю, что я пришелъ его посѣтить.

Гжа Пателенъ.

Я васъ прошу, еще потише.

Вильгельмъ.

Такъ тихо, какъ вамъ угодно; однакожъ надобно чтобъ я его видѣлъ.

Гжа Пателенъ.

Правда! въ состоянiи онъ теперь видимъ быть.

Вильгельмъ.

Какъ? Развѣ послѣ вчерашняго ему что приключилось?

Гжа Пателенъ.

Послѣ вчерашняго? Ахъ! Г. Вильгельмъ, вотъ ужъ восемь дней какъ онъ съ постели не встаетъ.

Виль-

Вильгельмъ.

Съ постели не встаетъ? Однакожъ онъ вчера былъ у меня.

Гжа Пателенъ.

Онъ! у васъ?

Вильгельмъ.

Онъ, у меня; да притомъ еще былъ веселъ и здоровъ.

Гжа Пателенъ.

Ахъ! сударь; вы всеконечно это въ нынѣшную ночь во снѣ видѣли.

Вильгельмъ.

Право, это не дурно, я во снѣ видѣлъ? А девять аршинъ сукна̀, что онъ у меня взялъ, во снѣ же я видѣлъ?

Гжа Пателенъ.

Девять аршинъ сукна̀?

Вильгельмъ.

Да; девять аршинъ сукна̀, каштановаго цвѣту; да звалъ меня къ обѣду гуся съѣсть; это во снѣжъ я видѣлъ?

Гжа:

Гжа Пателенъ.

Какъ же вы непристойное время выбрали шутить!

Вильгельмъ.

Шутить? Ну къ чорту, я не смѣюсь, да и смѣяться не думалъ; а сказываю тебѣ, что онъ вчера у меня взялъ девять аршинъ сукна, и подъ епанчею унесъ.

Гжа Пателенъ.

Ахъ! бѣдной человѣкъ! дай Богъ, чтобъ онъ въ состоянiи былъ это сдѣлать. Онъ вчера Г. Вильгельмъ, во весь день чувствовалъ сильной боль въ мозгу, отъ чего сдѣлался у него превеликiй бредъ, и я думаю, что онъ и теперь еще бредитъ.

Вильгельмъ.

О! чортъ меня возьми, ты сама бредишь, и я всемѣрно хочу съ нимъ говорить.

Гжа Пателенъ.

Ахъ! въ томъ состоянiи, въ которомъ онъ теперь, никакъ не возможно; мы его посадили въ креслы

подлѣ

подлѣ дверей, покуль ему постель переправляютъ; и естьли вы его увидите, то почувствуете жалость.

Вильгельмъ. [*хочетъ двѣрь отпорить.*]

Изрядно, изрядно, жалость; въ какомъ бы онъ ни былъ состоянiи, я желаю его видѣть, и. . . .

Гжа Пателенъ.

Ахъ! не отворяйте дверей, вы уморите моего мужа, онъ и такъ иногда порывается уйти. . . . Ахъ! вотъ онъ и ушолъ, я вѣть вамъ говорила, пособи же мнѣ его поймать. Бѣдной мой мужъ! отдохни тутъ! [*Во время сей рѣчи Пателенъ выбѣжалъ изъ дверей, его поймали и посадили.*]

ЯВЛЕНIЕ III.

Пателенъ, Гжа Пателенъ Вильгельмъ.

Пателенъ, [*кричитъ протяжно.*]

Ай! го-ло-ва! го-лова! Ай го-ло-ва!

Вильгельмъ.

Правда, вотъ человѣкъ въ жалкомъ состоянiи; однако мнѣ кажется, что

что самой тотъ, что вчера у меня былъ, или очень мало разницы. . . . Посмотрѣть было поближе. . . . Господинъ Пателенъ, я вашъ покорный слуга.

Пателенъ.

А! здравствуй Господинъ Анодинъ.

Вильгельмъ.

Господинъ Анодинъ!

Гжа Пателенъ.

Онъ васъ за Аптекаря принялъ; выдьте вонъ.

Вильгельмъ.

Я ничего не сдѣлаю. . . . Помните ли вы, сударь, вчера. . . .

Пателенъ.

Да; я приказалъ до васъ оставить. . . .

Вильгельмъ.

Хорошо. Вотъ онъ помнитъ.

Пателенъ.

Большой стоканъ полнiохонекъ. .

Вильгельмъ.

Что мнѣ въ немъ?

Пате-

Пателенъ.

Жена, покажи его Господину Андину, онъ по моштритъ не засорился ли. . . . Каналъ?

Вильгельмъ.

Изрядно; каналъ? Я хочу быть заплаченъ.

Пателенъ.

Естьлибъ вы могли не много разжидить мои матеріи, они такъ крѣпки какъ желѣзо, а черны какъ ваша борода.

Вильгельмъ.

Ба! ба! ба! вотъ мнѣ платежъ хорошей монетой!

Гжа Пателенъ.

Ахъ? сударь, выдьте отсюда.

Вильгельмъ.

Бездѣлица; изволитель отчесть мнѣ деньги? Я хочу быть заплаченъ.

Пателенъ.

Не давай мнѣ больше, пожалуй, тѣхъ негодныхъ пилюль, онѣ было меня чуть съ душей не разлучили.

Виль-

Вилъгелъмъ.

Я бы желалъ, чтобъ онѣ тебя заставили отдать мое сукно.

Пателенъ.

Жена, отгони, отгони этѣхъ черненькихъ бабочекъ, кои вкругъ меня лѣтаютъ; какъ же они подымаются!

Вилъгелъмъ.

Я не вижу ничего.

Гжа Пателенъ.

Развѣ вы не видите, что онъ бредитъ? Подите вонъ.

Вилъгелъмъ.

Неправда, я денегъ хочу.

Пателенъ.

Докторы заморили меня своими лѣкарствами.

Вилъгелъмъ.

Онъ теперь не бредитъ; надобно, чтобъ я съ нимъ поговорилъ. . . Господинъ Пателень?

Пателенъ.

Я въ судѣ, Господà, говорю за Гомера.

Вильгельмъ.

За Гомера!

Пателенъ.

Противу Нимфы Калипсы.

Вильгельмъ.

Калипсы! Кой чортъ, что такое?

Гжа Пателенъ.

Онъ бредитъ, я вамъ сказываю; подите отсюда, пожалуйте, выдьте.

Вильгельмъ.

Не бывать тому.

Пателенъ.

Юпитеровы жертво приносители... Корибанты. Подхватилъ, унесъ, кошку, кошку, прощай моя вятчина.

Вильгельмъ.

Ну, какъ ты довольно набредишся, заплатишь ли ты хоть тритцать то шесть рублевъ?

Пателенъ.

Въ гротѣ ея не отдавалося больше сладкаго пѣнія ея гласу.

Вильг-

Вильгельмъ.

Ужъ не опознался ли я! полно онъ ли былъ у меня?

Гжа Пателенъ.

Помилуй, ради Бога, оставь его въ покоѣ.

Вильгельмъ.

Погодите; онъ можетъ быть образумится; онъ смотритъ на меня, какъ будто говорить со мной хочетъ.

Пателенъ.

А! Господинъ Вильгельмъ.

Вильгельмъ.

А, вотъ онъ меня узналъ:

Пателенъ.

Прошу отпустить мнѣ . . . .

Вильгельмъ

Вотъ, видишь, онъ помнитъ.

Пателенъ.

Что ужѐ пятнатцать дней, какъ я здѣсь, а у васъ еще не бывалъ.

Вильгельмъ

Тутъ мнѣ худой счетъ будетъ; а вчера. . . .

Пателенъ.

Да, вчера съ извиненіемъ моимъ предъ вами, посылалъ я къ вамъ одного Прокурора моего пріятеля.

Вильгельмъ.

Пропалъ я, онъ то знать взялъ мое сукно; . . . Прокуроръ! Негдѣ ужъ мнѣ его видѣть. . . . Да нѣтъ, это выдумка, никто кромѣ тебя сукна̀ моего не биралъ, съ такимъ объявленіемъ. . . .

Гжа Пателенъ.

Ахъ! Сударь, ежели вы станете говорить ему о дѣлахъ, то вы его уморите.

Вильгельмъ.

Съ Богомъ. . . . Съ такимъ объявленіемъ, что покойной вашъ отецъ долженъ былъ моему триста рублевъ. Право, я не отойду отсюда, покуль не получу сукно или деньги.

Пателенъ.

Двору надлежитъ сдѣлать примѣчаніе, что въ древности былъ Танецъ называемой Пиррикъ, та ла, ла,

ла, ла, ла, станемъ-те всѣ танцовать, всѣ танцовать. (*Голосомъ наигрываетъ контрадансъ, и ухпатя Вильгельма танцуетъ; а онъ пырпапшися.*

Вильгельмъ.

Уфъ! мо́чи моей больше нѣтъ; однако безъ денегъ не пойду.

Пателенъ. (*тихонько.*)

Не бойсь, я тебя скоро вы́гоню. . (*Въ слухъ.*) Жена, я слышу, воры идутъ къ нашей двери, не слышишь ли ты ихъ? послушай, ши, ши, послушай, да. . . . Вотъ они, вотъ они, . . . Я ихъ вижу. . . Ахъ плуты, я васъ вы́гоню отсюда; алебарду, алебарду, воры, воры, (*схпатя за кулисами алебарду гоняется.*)

Вильгельмъ.

Ну къ чорту; здѣсь теперь не шутка. . . . Дьяволъ! Весь свѣтъ меня окрадываетъ, этотъ сукно, а тотъ барановъ. Однако, покуль этотъ образумится, пойти постараться, чтобъ того повѣсили. (*уходитъ.*)

Гжа Пателенъ.

Слава Богу, онъ ушолъ, я теперь пойду, а ты еще помѣшкай здѣсь, чтобъ онъ опять не пришолъ. (*Уходитъ.*)

Пателенъ.

Вотъ онъ опятъ; воры, воры. . . А это Господинъ Бартоленъ; онъ меня видѣлъ.

ЯВЛЕНІЕ IV.

Бартоленъ и Пателенъ.

Бартоленъ.

Кто кричитъ, воры? Что за шумъ у меня въ сосѣдствѣ? Какая это тревога? . . . Ахъ! Ахъ! Это ты кумъ!

Пателенъ.

Да, это я. . . .

Бартоленъ.

Въ какомъ ты убранствѣ?

Пателенъ.

Это для того. . . Я думалъ. . .

Бартоленъ.

Стряпчей вооруженной!

Па-

Пателенъ.

Мнѣ послышелось, что. . . .

Бартоленъ.

Militant causarum Patroni.

Пателенъ.

Я вамъ доношу, что мнѣ послышелось, будто воры ломятся ко мнѣ въ двери.

Бартоленъ.

Ломиться въ двери. Coram iudice!

Пателенъ.

Я вамъ сказываю, что мнѣ послышелось.

Бартоленъ.

Это надобно сыскать.

Пателенъ.

Да никого не было.

Бартоленъ.

Выслушать свидѣтелей.

Пателенъ.

Да въ чемъ свидѣтелей?

Бартоленъ.

А воровъ повѣсить.

Пателенъ.

Да кого вѣшать?

Бартоленъ.

Ворáмъ нѣтъ прощенія.

Пателенъ.

Я вамъ еще объявляю одинъ разъ, что никого здѣсь не бывало, и что я въ этомъ обманулся.

Бартоленъ.

А, га! Когда такъ, cedant arma togae: . . . Поди, брось эту алебарду, и вздѣнь свою епанчу, да приходи въ судейскую палату, я тотчасъ тебя слушать стану. (*Уходитъ.*)

Пателенъ.

Я то то самое и хочу дѣлать. . . . Мнѣ самому надлежитъ въ судъ итти за этого Пастуха, о которомъ мнѣ говорила Колета. Мнѣ кажется это онъ; пойти, скинуть этотъ уборъ, и притти суда поскорѣе. (*Уходитъ.*)

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ V.

Колета и Ягнятопъ.

Колета.

Надобенъ тебѣ Стряпчей остроумной и хитрой, которой бы для твоего избавленія выдумалъ какое нибудь шильничество; а окромѣ Г. Пателеня не сыщешь во всей деревнѣ никого, ктобъ былъ къ этому способенъ.

Ягнятопъ.

Я его знаю, онъ прежде сего одно дѣло выстряпалъ покойному моему брату и мнѣ; только я не знаю что мнѣ дѣлать, я тогда позабылъ ему за труды заплатить.

Колета.

Можетъ быть онъ и не вспомнитъ; только ты ему не сказывай, что ты служишь у Г. Вильгельма, а то можетъ быть онъ противъ его и въ судъ не пойдетъ.

Ягнятопъ.

Я только стану ему поминать о моемъ хозяинѣ не называя его име-

немъ, такъ онъ и будетъ думать, что я и до сихъ поръ служу у прежняго хозяина, у котораго я на тебѣ сговорилъ.

Колета.

Вотъ твой Стряпчей, прощай. (*Уходитъ.*)

ЯВЛЕНІЕ VI.

Пателенъ и Ягнятопъ.

Пателенъ.

Ахъ, ахъ! Я знаю этого плутишка: ты вѣть сговоренъ на Колетѣ моей служанкѣ?

Ягнятопъ.

Да, сударь, я.

Пателенъ.

Васъ было два брата, коихъ я избавилъ отъ каторги; да одинъ изъ васъ мнѣ за труды не заплатилъ.

Ягнятопъ.

Это братъ мой.

Пателенъ.

Вы еще оба больны были, какъ васъ изъ тюрмы выпустили, и одинъ изъ васъ умеръ.

Ягня-

Ягнятопъ.

То не я.

Пателенъ.

Я очень вижу что не ты.

Ягнятопъ.

Однакожъ я гораздо тяжелѣ брата былъ боленъ; а теперь я пришелъ просить васъ, чтобъ вы пошли за меня въ судъ противъ моего хозяина.

Пателенъ.

Твой хозяинъ, это тотъ мызникъ, что не далеко отсюда?

Ягнятопъ.

Онъ не далеко отсюда живетъ, а я вамъ за труды хорошо заплачу.

Пателенъ.

И я также того то желаю. Ну изрядно, сказывай мнѣ свое дѣло, не утаивая ничего.

Ягнятопъ.

Вотъ я вамъ скажу. Хозяинъ мой даетъ мнѣ малое жалованье, а чтобъ наградить мой недостатокъ, не причиня хозяину вреда, имѣю я не боль-

шой торгЪ сЪ однимЪ мясникомЪ, человѣкомЪ зажиточнымЪ. . . .

Пателенъ.

Какой ты производишь торгЪ?

Ягнятопъ.

Не прогнѣвайтесь; я не даю баранамЪ умирать язвою.

Пателенъ.

ВЪ этомЪ еще худаго нѣтЪ; а чтожЪ ты притомЪ дѣлаешь?

Ягнятопъ.

Не во гнѣвЪ вамЪ, я лишЪ примѣчу, что которому какЪ захочется умирать, такЪ я его тотчасЪ и зарѣжу.

Пателенъ.

Вѣрное лѣкарство; да не нарошно ли ты ихЪ рѣжешь, дабы послѣ сказать хозяину, что они мрутЪ язвою, и что ихЪ должно бросить кЪ падалѣ вЪ яму, а послѣ чтобЪ ихЪ продать, а деньги кЪ себѣ прибрать?

Ягнятопъ.

Это то хозяинЪ мой и говоритЪ, для того, что прошлую ночь . . какЪ

я

я запиралъ барановъ въ клѣвъ. . . онъ видѣлъ, что я взялъ. . . . одного . . всель прикажешь говорить?

Пателенъ.

Да, безъ того не льзя мнѣ въ судъ итти.

Ягнятопъ.

Ну вотъ, Сударь; прошлую то ночь, видѣлъ онъ, что я взялъ одного большаго барана, которой здоровёхонекъ былъ, и право не думавши, не зная что дѣлать. . . Я ему тихохонько поднесъ мой ножикъ къ горлу, такъ, что я и не знаю какъ это сдѣлалось; но онъ тотчасъ и умеръ. . .

Пателенъ.

Разумѣю. . . . Да не засталъ ли кто тебя тогда?

Ягнятопъ.

Хозяинъ мой въ клѣвѣ то спрятался, а я его и не видалъ; и говоритъ, будто я то же сдѣлалъ и съ девяностомъ баранами, которыхъ у него не достаетъ. . . А вы вѣть сами знаете, что онъ всегда правду говоритъ; и вотъ посмотрите какъ онъ меня билъ,

 такъ,

такъ, что я хочу заставить буравомъ черепъ провернуть; впрочемъ прошу васъ, какъ вы хорошей Стряпчей, чтобъ вы постарались его обвинить, а меня оправить, а притомъ чтобъ мнѣ ничего не стоило.

Пателенъ.

Я понимаю твое дѣло; тутъ два способа можно взять: коли первымъ пойдемъ, то тебѣ ни полушки не будетъ стоить.

Ягнятопъ.

Пойдемъ этѣмъ, я васъ прошу.

Пателенъ.

Изрядно. Пожитокъ твой весь въ деньгахъ состоитъ?

Ягнятопъ.

Такъ, право.

Пателенъ.

Надобно тебѣ ихъ хорошенько спрятать.

Ягнятопъ.

Я всеконечно спрячу.

Пателенъ.

Хозяинъ твой принужденъ будетъ всѣ убытки платить.

Ягня-

Ягнятопъ.

То то и лучше.

Пателенъ.

А тебѣ не будетъ стоить ни шелега. . .

Ягнятопъ.

О томъ то я и прошу.

Пателенъ.

Какъ станутъ тебя и вѣшать, то онъ же и за веревку. . .

Ягнятопъ.

Нѣтъ, пожалуйте, лучше другимъ способомъ.

Пателенъ.

Вотъ и другой. Тебя призовутъ передъ Судью.

Ягнятопъ.

Очень хорошо.

Пателенъ.

Помнижъ это хорошенько.

Ягнятопъ.

Я очень памятливъ.

Пателенъ.

На всѣ вопросы ктобъ тебя ни сталъ спрашивать, хоть Судья, хоть

Стряп-

Стряпчей твоего хозяина, хотя бы я самъ тебя спросилъ, ты инакъ не отвѣчай какъ тѣмъ языкомъ, какимъ какъ ты наслышелся, твои бараны говорятъ; вѣть ты всякой день слыхалъ ихъ разговоры, такъ чай ты могъ научиться ихъ языку, и можешь блеять по бараньи?

Ягнятопъ.

О! это не мудрено.

Пателенъ.

Удары, что ты получилъ въ голову, привели мнѣ на мысль эту выдумку, которая тебя всемѣрно можетъ защитить, но послѣ того хочу, что бы я хорошо былъ заплаченъ.

Ягнятопъ.

Право, я вамъ заплачу.

Пателенъ.

Господинъ Бартоленъ тотчасъ прилетъ судить; не замѣшкайся и ты сюда поскорѣе притти, ты меня

ня здѣсь найдешь. Прощай. . . . Не забудь же съ собою денегъ принести.

Ягнятопъ.

Слуга вашъ. . . . Какъ же ноньче добрымъ людямъ трудно стало въ свѣтѣ жить!

КОНЕЦЪ

Втораго Дѣйствія.





ДѢЙСТВІЕ ТРЕТІЕ.

ЯВЛЕНІЕ I.

Бартолен, Пателен, Ягнятоп.

Бартолен.

[*Сидя за судейским столом.*] Ну теперь челобитчики предстать могут.

Пателен. [*Тихо Ягнятопу.*]

Как станут тебя спрашивать, то ты не отвѣчай инак, как я тебѣ приказывал.

Бартолен.

Что это за человѣк?

Пателен.

Пастух, котораго хозяин его так больно бил по головѣ, что по выходѣ отсюда принужден будет дать себѣ череп просверливать.

Барто-

Бартоленъ.

Надобно дождаться отвѣтчика или его Стряпчаго; да чего отъ насъ хочетъ Г. Вильгельмъ?

ЯВЛЕНІЕ II.

Бартоленъ, Вильгельмъ, Пателенъ, Ягнятовъ.

Вильгельмъ.

Я пришелъ въ судъ самъ за себя говорить.

Пателенъ. [*Ягнятову.*]

Ахъ! бездѣльникъ, ты и не сказалъ что противъ Г. Вильгельма?

Ягнятовъ.

Онъ то мой изрядной хозяинъ.

Пателенъ. [*тихонько.*]

Надобно какъ нибудь отсюда выскользнуть.

Вильгельмъ.

Ба! это что за человѣкъ.

Пателенъ, [*Судьѣ.*]

Я, сударь въ судѣ инакъ не говорю, какъ противъ Стряпчаго

Виль-

Вильгельмъ.

Мнѣ нѣтъ нужды въ Стряпчемъ, я и самъ говорить умѣю. . . . [*тихонько.*] Онъ на него похожъ.

Пателенъ.

Такъ инъ я выду отсюда.

Бартоленъ.

Нѣтъ, будь здѣсь, и говори въ судѣ.

Пателенъ.

Да, какъ, сударь?

Бартоленъ.

Останься, я тебѣ сказываю; я хочу по крайней мѣрѣ, хотя бы одинъ былъ Стряпчей при моемъ судѣ; а ежели уйдешь, то я тебя вычерню изъ стряпческой шнуровой записной книги.

Пателенъ, [особлино.]

Сколько можно надобно скрываться, чтобъ онъ меня не узналъ.

Бартоленъ.

Господинъ Вильгельмъ, вы истецъ, начинайте говорить.

Вильгельмъ.

Вамъ извѣстно, сударь, что этотъ мошенникъ. . .

Бар-

Бартоленъ.

Безъ брани.

Вильгельмъ.

Ну инъ; этотъ воръ. . .

Бартоленъ.

Называй его именемъ или его ремесломъ.

Вильгельмъ.

Мнѣ столько труда сто́ило, я вамъ сказываю, что этотъ бездѣльникъ пастухъ укралъ у меня девяносто барановъ.

Пателенъ, [*закрывая лице.*]

Это еще не доказано.

Бартоленъ.

Что у тебя Стряпчей?

Пателенъ.

Очень зубы болятъ.

Бартоленъ.

Тебѣжъ хуже Ну говорите.

Вильгельмъ.

Вотъ на; этотъ Стряпчей очень похожъ на того, что у меня девять аршинъ сукна̀. . .

Бар-

Бартоленъ.

Какое ты имѣешь доказательство сей кражи?

Вилъгелъмъ.

Какое доказательство! Я ему вчера продалъ . . . . Я ему поручилъ въ смотрѣніе девять аршинъ . . . Охъ, девять сотъ барановъ, а теперь въ стадѣ только восемь сотъ десять.

Пателенъ.

Я оное отвергаю.

Вилъгелъмъ.

Право, естьлибъ я не видалъ того въ сильной горячкѣ, я бы подлинно увѣрился, что это тотъ человѣкъ.

Бартоленъ.

Оставь своего человѣка, а доказывай дѣло.

Вилъгелъмъ.

Я доказываю моимъ сукномъ . . . Нѣтъ, я говорю моею счетною книгою, что куда дѣвались девять аршинъ . . . О! девяносто барановъ, коихъ не достаетъ въ моемъ стадѣ?

Пателенъ.

Они померли отъ заразы.

Вилъ-

Вильгельмъ.

Всеконечно это онъ; онъ всеконечно.

Бартоленъ.

Въ этомъ не запираются, чтобъ это не онъ былъ. Non est quoestia de personâ. Тебѣ говорятъ, что бараны твои померли отъ заразы, что ты на это отвѣчаешь?

Вильгельмъ.

Я отвѣчаю, не погнѣвайтесь, что это не правда; что онъ унесъ подъ. . . . Что онъ ихъ рѣзалъ на продажу, и вчера я самъ. . . . О! это онъ. . . да; я ему продалъ девять. . . девять. . . . . я его засталъ, какъ онъ рѣзалъ ночью барана.

Пателенъ.

Явная, сударь, выдумка, чтобъ отдѣлаться отъ тѣхъ побой, коими пожаловалъ онъ сего бѣдняка пастуха; которой по выходѣ отсюда, какъ я ужѐ вамъ объявлялъ, пойдетъ заставить себѣ черепъ просверлить.

Вильгельмъ.

О о! господинъ Судья, самая истинная правда, это онъ самой, онъ

вчера отъ меня понесъ девять аршинъ сукна̀, а сего дни поутру вмѣсто платежа тритцати шести рублевъ . . .

Бартоленъ.

За коимъ чортомъ вмѣшались тутъ девять аршинъ сукна̀ и тритцать шесть рублевъ? Мнѣ кажется, дѣло идетъ о покраденыхъ баранахъ.

Вилъгелъмъ.

Это правда, сударь, то другое дѣло: однако объ немъ станемъ послѣ говорить. Только я всеконечно не обманываюсь. Слушайте, спрятался я въ клѣвѣ. . . . О! Подлинно онъ. . . И такъ спрятался я въ клѣвѣ; вижу, пришолъ сей мошенникъ, сѣлъ тамъ, поймалъ большаго барана. . . . И. . И ласковыми словами такъ хорошо улъстилъ, что унесъ у меня девять аршинъ. . . .

Бартоленъ.

Девять аршинъ барановъ?

Вилъгелъмъ.

Нѣтъ, сукна̀, о къ чорту! Вотъ этотъ человѣкъ.

Барто-

Бартоленъ.

Да полно тебѣ о сукнѣ и о человѣкѣ говорить, а возвратись къ своимъ баранамъ.

Вильгельмъ.

Изрядно; оной мошенникъ вынувъ изъ кармана ножъ. . . Я хочу сказать, мое сукно. . . Нѣтъ, я хорошо сказалъ, ножъ. . . И---И вотъ такъ то положилъ себѣ подъ епанчу, и унесъ къ себѣ домой; а сего дни поутру вмѣсто того чтобъ заплатить мнѣ тритцать шесть рублевъ, запирается онъ и въ сукнѣ и въ деньгахъ.

Пателенъ, [*смѣется.*]

Ха, ха, ха, ха.

Бартоленъ.

О баранахъ говори, я тебѣ сказываю, о баранахъ.

Пателенъ.

Ха, ха, ха, ха.

Бартоленъ.

Что вы, Господинъ Вильгельмъ, не съ ума ль сошли, не бредитель вы?

Пателенъ.

Вы, сударь, изволите видѣть, что онъ самъ не знаетъ, что онъ говоритъ.

Вильгельмъ.

Я очень знаю, сударь; онъ укралъ у меня девяносто барановъ, а сего дни поутру, вмѣсто того чтобъ отдать мнѣ тритцать шесть рублевъ за девять аршинъ сукна̀ каштановаго цвѣту, онъ мнѣ платилъ черненькими бабочками; Нимфа Калипса, Тарала, Тарала; да и чортъ знаетъ, какого онъ еще тутъ вздору набралъ.

Пателенъ.

Ха, ха, ха, ха. Онъ съ ума сошелъ, онъ съ ума сошелъ.

Бартоленъ.

И дѣйствительно такъ: ну Господинъ Вильгельмъ, хоть съ цѣлова государства собрать судей, то они и всѣ вмѣстѣ не поймутъ твоего дѣла; жалуешся ты на сего Пастуха

стуха, будто онъ укралъ у тебя девяносто барановъ, да тутъ же вмѣшиваешь девять аршинъ сукна, тритцать шесть рублевъ денегъ, черненькія бабочки и тысячу подобныхъ вздоровъ. Такъ я тебѣ еще разъ говорю; продолжай рѣчь о своихъ баранахъ, или я выпущу этого пастуха . . . Мнѣ было давно лучше самого его допросить. . . . Подойди ты сюда: какъ тебя зовутъ?

Ягнятовъ. [подошедъ блеетъ.]

Бя. . .

Вилъгелъмъ.

Лжетъ; онъ называется Ягнятовъ.

Бартоленъ.

Нужды нѣтъ; Ягнятовъ или Бя, скажи мнѣ только, правда ли что сей Господинъ ввѣрилъ тебѣ въ паству девять сотъ барановъ?

Ягнятовъ.

Бя. . .

Бартоленъ.

Да; можетъ быть страхъ судейскаго мѣста его испугалъ; слу-

шай, не робей ничего. Г Вильгельмъ застлалъ ли тебя ночью, какъ ты рѣзалъ барана?

Ягнятопъ.

Бя..

Бартоленъ.

Ахъ! ахъ! что это значитъ?

Пателенъ.

Данныя ему отъ его милости удары въ голову повредили у него мозгъ.

Бартоленъ.

Вы очень виноваты Господинъ Вильгельмъ.

Вильгельмъ.

Я виноватъ? Одинъ у меня крадетъ сукно, другой барановъ. Одинъ мнѣ платитъ пѣсенками, а другой Бя; да я же еще и виноватъ.

Бартоленъ.

Да, виноватъ; не должно бить никогда, а паче по головѣ.

Вильгельмъ.

Охъ! это было ночью, яжъ когда бью, такъ бью по чемъ ни попало.

Пате-

Пателенъ.

Вотъ, сударь, онъ самъ признаéтся. Habemus confitentem reum.

Вильгельмъ.

О, говори, говори, Confitareum. Ты мнѣ заплатишь за девять аршинъ сукнà, или развѣ тебя чортъ возьметъ.

Бартоленъ.

Еще о сукнѣ? здѣсь насмѣхаются судебному мѣсту; нѣтъ суда ни иску, безъ штрафу.

Вильгельмъ.

Я протестую.. . . А ты господинъ обманщикъ, мы съ тобой увидимся. [*Уходитъ.*]

Пателенъ, [*Ягнятопу.*]

Благодари господина Судью.

Ягнятопъ. [*Кланяется бляя*]

Бя . . . . Бя . . . Бя . . . .

Бартоленъ.

Довольно, не кланяйся, поди бѣдной малой поскорѣе, вели себѣ черепъ просверлить. [*Уходитъ.*]

ЯВЛЕНІЕ III.

Пателенъ, Ягнятопъ.

Пателенъ.

Ну, вотъ, я тебя своимъ искусствомъ избавилъ отъ такого дѣла, за котороебъ тебя повѣсить надлежало: теперь ты долженъ мнѣ за труды заплатить хорошенько, такъ, какъ ты обѣщался.

Ягнятопъ.

Бя . . . .

Пателенъ.

Да, ты очень хорошо представилъ барана; а теперь мнѣ надобны денги; слышишь ли?

Ягнятопъ.

Бя . . . .

Пателенъ.

Охъ! полно тебѣ бляять. Ужъ больше въ этомъ нужды нѣтъ: здѣсь мы только двое, ты да я, хочешь ли устоять въ своемъ словѣ, такъ какъ ты мнѣ обѣщалъ, и хорошенько мнѣ заплатишь?

Ягнятопъ.

Бя . . . . .

Пателенъ.

Какъ! бездѣльникъ! чтобъ ты наряженой баранъ такъ меня обманулъ? чортъ меня возьми, ты мнѣ заплатишь, или . . . . [*Ухпатя его бить хочетъ, а онъ вырвавшись ушелъ.*

ЯВЛЕНІЕ IV.

Колета. Пателенъ.

Колета.

Ахъ! отпустите его, сударь, теперь идетъ дѣло о другомъ.

Пателенъ.

А что такое?

Колета.

Притворные удары, что будто онъ въ голову получилъ, заставили выдумать надежной способъ, коимъ бы принудить Г. Вильгельма дать позволеніе сыну его жениться на вашей дочерѣ; вотъ, не хорошоль вы будете заплачены?

Пателенъ.

Статное ли это дѣло? Да по комъ ты въ черномъ платьѣ?

Колета.

Ягнятовъ объявилъ Судьѣ, что онъ пойдетъ, и заставитъ себѣ черепъ просверливать, и онъ не перенесши такой операціи умеръ, а все отъ побой Господина Вильгельма.

Пателенъ.

А! вижу я въ чемъ дѣло состоитъ. Очень изрядно, разумѣю.

Колета.

Пожалуйтежъ намъ только помогайте, я теперь пойду къ Судьѣ просить въ этомъ суда. [*Уходитъ.*]

Пателенъ, [Одинъ.]

И подлинно, Судья теперь легко увѣрится, что Ягнятовъ умеръ, послѣ того какъ онъ его видѣлъ; а по щастью и Господинъ Вильгельмъ въ томъ самъ себя обвинилъ. Только правду сказать, что этотъ пастухъ наголовной плутъ, онъ меня самого всегда обманывалъ, меня! а я и самъ многажды другихъ обманывалъ; однако я это ему прощаю, естьли его проворствомъ выдамъ дочь свою за богатого жениха.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ V.

Бартоленъ, Колета, Пателенъ.

Бартоленъ.

Что вы мнѣ на это скажете? Бѣдной малой! вотъ какая скоропостижная смерть!

Пателенъ.

Все уже здѣшнее селеніе объ этомъ извѣстно: какъ нещастія то вдругъ приключаются!

Колета, [*плачетъ.*]

Хи, хи, хи. . .

Пателенъ.

Бѣдная дѣвка! дурно дѣло для Г. Вильгельма.

Бартоленъ.

Я тебя удовольствую судомъ, не плачь же такъ.

Колета. [*плачетъ.*

Онъ былъ мнѣ женихъ. . ихъ. . ихъ. . ихъ.

Бартоленъ.

Не печальсяжъ инъ такъ много, вѣть онъ еще тебѣ не былъ мужемъ.

Колета. [*плачетъ.*]

Я бы столько не стала плакать, естьлибъ онъ былъ мнѣ мужемъ... жемъ... жемъ... жемъ.

Бартоленъ.

Онъ будетъ наказанъ, и я ужъ по челобитью твоему послалъ за нимъ сыскную; чтобъ его взять подъ караулъ; его сюда ко мнѣ приведутъ. А я между тѣмъ для порядку схожу освидѣтельствую мертвое тѣло; оно лежитъ, ты сказываешь, у Лѣкаря твоего дяди? Я тотчасъ назадъ приду. [*Уходитъ.*]

Пателенъ.

Онъ все на ружу выведетъ, есть ли не найдетъ его мертвымъ.

Колета.

Не тронь его идетъ, дядя мой въ этой тайнѣ съ нами за одно, а Ягнятовъ положилъ на постелю какую то голову, отъ которой онъ скоро побѣжитъ.

Пате-

Пателенъ.

Ну какъ Ягнятовъ кому нибудь въ здѣшнемъ селеніи попадется на встрѣчу.

Колета.

Онъ пошелъ спрятаться къ сосѣду въ сѣнной анбаръ, откуда онъ не выдетъ прежде, какъ заключенъ будетъ свадебной договоръ.

ЯВЛЕНІЕ VI.

Бартоленъ, Колета, Пателенъ.

Бартоленъ.

Нѣтъ, я отъ роду моего не видалъ такой человѣческой головы какъ эта; удары или просверливаніе сдѣлали ее совсѣмъ не похожу на человѣчью, и я ни минуты не могъ на нее глядѣть, чтобъ не отворотиться.

Колета. [*плачетъ.*]

Хи, хи, хи.

Пателенъ.

Какъ мнѣ жаль бѣдного Г. Вильгельма! То то былъ доброй человѣкъ, истинно съ нимъ бывало любо дѣло имѣть.

Бартоленъ.

Мнѣ и самому его жаль, да что дѣлать? Вотъ мертвой человѣкъ, а невѣста его проситъ удовольствія по справедливости.

Пателенъ.

Слушай, Колета, что тебѣ прибыли, что его повѣсятъ? Не лучше ли будетъ для тебя. . .

Колета.

Ахъ! Сударь, я истинно ни корыстолюбива ни мстительна, и ежелибъ какой нибудь нашелся честной способъ. . . Вы знаете, сколько я люблю мою Госпожу, вашу дочь, онажъ крестная дочь его милости.

Бартоленъ.

Моя крестная дочь? Ну чтожъ, какое она имѣетъ во всемъ этомъ участіе?

Колета.

Валеръ, сударь, одинъ сынъ и есть у Г. Вильгельма, въ нее влюбленъ; а отецъ его жениться ему на ней не дозволяетъ. Вы, сударь,

какъ

какъ оба люди разумные, извольте подумать, не можноль чрезъ это сыскать какой способъ, чтобъ всѣ были довольны.

Бартоленъ.

Да. . . . Надобно чтобъ сія дѣвица отреклась отъ своего иску, съ такимъ договоромъ, чтобъ Господинъ Вильгельмъ позволилъ сыну своему на эту женидьбу.

Колета.

Какъ же это хорошо выдумано!

Пателенъ.

Это значитъ, мирною итти дорогою.

Бартоленъ.

Прежде отсылки его въ тюрьму, велѣлъ я привести его сюда; надобно мнѣ самому съ нимъ поговорить; но вы Г. Пателенъ, согласныль на это?

Пателенъ.

Пажалуй. . . . Я было не имѣлъ еще намѣренія выдать дочь мою за

мужъ . . . Однакожъ для спасенія жизни Г. Вильгельма. . . . Изволь, изволь, я соглашусь; и мнѣ бы очень прискорбно было довести человѣка до висѣлицы.

Бартоленъ. [*Колетѣ.*]

Я слышу, что ведутъ его ко мнѣ. . . . Поди ты поскорѣе, и вели мертвеца тайнымъ образомъ похоронить, чтобъ и мнѣ самому не быть обвинену въ неправосудіи. [*Колета уходитъ.*]

Пателенъ.

А я пойду, для порядку изготовлю рядную, которую вы заставите его подписать. [*Уходитъ.*]

ЯВЛЕНІЕ VII.

Бартоленъ. Вильгельмъ.
и два Разсыльныхъ.

Бартоленъ.

А! вы здѣсь: знаете ли вы Господинъ Вильгельмъ, за что вы подъ карауль взяты?

Вилл-

Вильгельмъ.

Да; тотъ плутъ Ягнятовъ сказываетъ, будто онъ умеръ.

Бартоленъ.

Онъ дѣйствительно умеръ, я самъ теперь ходилъ его осматривать; а ты признался, что ты его билъ.

Вильгельмъ.

Чортъ бы меня побралъ.

Бартоленъ.

Слушай же, я хочу тебѣ предложить объ одной вещи; въ твоей состоитъ волѣ избавиться отъ хлопотъ, и свободно итти домой.

Вильгельмъ.

Когдажъ состоитъ въ моей волѣ, такъ прощай.

Бартоленъ.

Постой, напередъ узнать должно, что ты лучше хочешь, сыналь своего женить, или быть тебѣ повѣшену?

Вильгельмъ.

Хорошее предложеніе! я не хочу ни того ни другаго.

Бар-

Бартоленъ.

Я объяснюсь: ты убилъ Ягнятова, не правдаль?

Вильгельмъ.

Я его билъ, это правда; но что онъ умеръ, то онъ самъ виноватъ.

Бартоленъ.

Ты виноватъ: послушай, у господина Пателена есть дочь хороша и умна. . .

Вильгельмъ.

Да и нища также какъ онъ.

Бартоленъ.

Сынъ твой въ нее влюбленъ. . .

Вильгельмъ.

А что мнѣ нужды?

Бартоленъ.

Покойникова невѣста не будетъ на тебя просить, естьли ты согласишся дать позволеніе имъ жениться?

Вильгельмъ.

Я не позволяю на сіе.

Бар-

Бартоленъ. [*Разсыльнымъ.*]
Отведитежъ его въ тюрьму.

Вильгельмъ.

Въ тюрьму? . . . Боже мой! . . . По крайней мѣрѣ отпустите меня сходить домой, сказать чтобъ меня не дожидались.

Бартоленъ.

Смотрите, чтобъ онъ не ушолъ.

ЯВЛЕНIЕ VIII.

Тѣжъ, Пателенъ, Колета, Валеръ, Генрiета.

Пателенъ. [*Судьѣ.*]

Вотъ рядная. . . . [*Вильгельму.*] Слыша, сударь, о приключившемся съ вами нещастномъ случаѣ, вся моя сѣмья пришла представить вамъ себя на услуги.

Вильгельмъ.

Сколькожъ оплеталовъ!

Бартоленъ.

Изволь; ну вотъ всѣ теперь сюда собрались; говори поскорѣе, хочешь

чешь ли ты избавиться отъ хлопотъ?

Вильгельмъ.

Хочу.

Бартоленъ.

Подпишижъ эту рядную.

Вильгельмъ.

Я ничего дѣлать не хочу.

Бартоленъ. [*Разсыльнымъ.*]

Въ тюрьму, и желѣзы на́ ноги.

Вильгельмъ.

Желѣзы на́ ноги? Какъ же вы строги!

Бартоленъ.

Это еще ничто; я вотъ тотчасъ прикажу произвести надъ тобою распросъ въ кольцахъ.

Вильгельмъ.

Распросъ въ кольцахъ.

Бартоленъ.

Да; распросъ въ кольцахъ, потомъ на дыбу, а послѣ того ужъ не можно тебѣ избавиться отъ висѣлицы.

Виль-

Вильгельмъ.

Отъ висѣлицы? Помилуйте.

Бартоленъ.

Инъ подпиши; а естьли хоть минуту пропустишь, то ужъ повѣшенъ; я больше не могу спасти.

Вильгельмъ.

О праведное небо! [*подписываетъ.*] Что будетъ дѣлать?

Бартоленъ.

Я слыхалъ отъ одного славного До́ктора, что удары въ голову столькожъ опасны какъ дьяволъ. . . . Вотъ это изрядно, я теперь челобитье брошу въ огонь, и васъ поздравляю.

Вильгельмъ.

Да; хорошія дѣла̀ сего дни я подѣлалъ.

Пателенъ.

Честь вашего сво́йства.

Вильгельмъ.

Тебѣ ничего не сто́итъ.

Валеръ.

Батюшка, я вамъ божусь. . . .

Вилъгелъмъ.

Чортъ бы тебя взялъ.

Генріета.

Я, сударь, сожалѣю. . . .

Вилъгелъмъ.

И я такъ же.

Колета.

Что вы мнѣ пожалуете на мѣсто моего жениха?

Вилъгелъмъ.

Тѣхъ барановъ, что онъ у меня покралъ.

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНЕЕ.

Тѣ же, Мужикъ и Ягнятопъ.

Мужикъ.

Ступай, ступай, въ тюрьму. . .

Ягнятопъ.

Помилуйте.

Вилъгелъмъ.

Ахъ! Мошенникъ, ты не умеръ? Дай же я тебя удавлю; вѣть ужъ больше этого не будетъ мнѣ стоять.

Бар-

Бартоленъ. [*мужику.*]

Остановись; откуда взялася эта тѣнь?

Мужикъ.

Я ета нашелъ этого вора у себя въ сараѣ, и по тому что сте веду его въ тюрьму.

Бартоленъ.

Ба! Да у тебя голова-та зажила?

Ягнятопъ.

Право, сударь, зажила.

Бартоленъ.

Чтожъ мнѣ тамъ показывали у Лѣкаря на постелѣ?

Ягнятопъ.

То, сударь, была телячья голова.

Вильгельмъ. [*Пателеню.*]

Ну; когдажъ онъ не умеръ, такъ отдай мнѣ рядную, я ее издеру.

Бартоленъ.

Это справедливо.

Пателенъ.

Изволь; заплати же мнѣ написанную тутъ неустойку, десять тысячь.

Вильгельмъ.

Десять тысячь? Видно что и по неволѣ оставишь знать такъ, какъ сдѣлано; однакожъ вы мнѣ заплатите триста рублевъ отцовскаго долгу.

Пателенъ.

Изволь; покажи лишъ мнѣ его письмо.

Вильгельмъ.

Его письмо? А девять то аршинъ сукна?

Пателенъ.

Это подарокъ къ свадьбѣ.

Вильгельмъ.

Къ свадьбѣ? По крайней мѣрѣ я буду ѣсть гуся.

Пателенъ.

Мы его съѣли въ обѣдѣ.

Вильгельмъ.

Въ обѣдѣ? Доброжъ этотъ бездѣльникъ заплатитъ за все, и его повѣсятъ.

Валеръ.

Батюшка; время ужѐ признаться предъ вами, все это дѣлано было по моему приказу.

Вильгельмъ.

Вотъ изрядно я заплаченъ за сукно и за бараны.

КОНЕЦЪ
КОМЕДIИ.



